

# ÍNDICE

## Prólogo 7

### 1 Problemas generales

Ana María Vigara Tauste: *Español coloquial: Expresión del sentido por aproximación* 15

Nicola Inhoffen: *El papel de los gestos en la ordenación y estructuración de la lengua hablada española* 45

### 2 Palabras discursivas

Margarita Porroche Ballesteros: *Las llamadas conjunciones como elementos de conexión en el español conversacional: pues/pero* 71

Carmen de Luna: *Cualidades gramaticales y funcionales de las interjecciones españolas* 95

Joachim Christl: *Muletillas en el español hablado* 117

### 3 Macroestructuras del discurso

Lars Fant: *Regulación conversacional en la negociación: Una comparación entre pautas mexicanas y peninsulares* 147

Thomas Kotschi: *Procedimientos de producción y estructura informacional en el lenguaje hablado* 185

Elke Krüger: *Los actos comunicativos de ACEPTACION y formas de su realización en español* 207

Antonio Narbona Jiménez: *Sintaxis y pragmática en el español coloquial* 223

### 4 Rasgos morfológicos y sintácticos del español hablado

Susana Boretti de Macchia: *Aspectos de la interacción verbal en la Argentina* 247

Carmen Silva-Corvalán: *Estrategias sintácticas del español hablado* 261

Reinhard Meyer-Hermann: *Sobre el uso del sujeto yo en el habla culta de Costa Rica* 279

María Cristina Ferrer: *Características morfosintácticas y léxicas del español hablado en Rosario* 303



## 5 Lo hablado en lo escrito

- Wulf Oesterreicher: *Lo hablado en lo escrito. Reflexiones metodológicas y aproximación a una tipología* 317
- Hans-Martin Gauger: *'Escribo como hablo'. Oralidad en lo escrito* 341
- José Jesús de Bustos Tovar: *La imbricación de la oralidad en la escritura como técnica del discurso narrativo* 359
- Rafael Cano Aguilar: *Lenguaje 'espontáneo' y retórica epistolar en cartas de emigrantes españoles a Indias* 375
- Rolf Eberenz: *Discurso oral e historia de la lengua: algunas cuestiones de la deixis adverbial en el español preclásico* 405
- Eva Stoll: *Competencia escrita de impronta oral en la crónica soldadesca de Pedro Pizarro* 427
- Elena M. Rojas Mayer: *Comparación de algunos rasgos de la interacción comunicativa en la prensa y en el habla argentina* 447

## 6 Español hablado y cultura oral

- Luis Fernando Lara: *La cultura oral mexicana: Una aproximación lexicológica* 463
- Klaus Zimmermann: *Lenguaje juvenil, comunicación entre jóvenes y oralidad* 475
- Christine Bierbach: *"O sea, tenemos que plantearnos algo ..." — Observaciones acerca de una cultura del debate en una organización popular de barrio* 515

## 7 Aspectos históricos y sistemáticos

- Luis Cortés Rodríguez: *Panorama de los estudios femológicos en España* 551
- Los autores 587